

VITO

AGRO



VIBCM1100

PT ELETROBOMBA CENTRÍFUGA MULTICELULAR
ES ELECTROBOMBA CENTRIFUGA MULTICELULAR
EN MULTISTAGE CENTRIFUGAL PUMP
FR POMPE CENTRIFUGE MULTICELLULAIRE

**MANUAL DE
INSTRUÇÕES**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM	4
INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO	6
Geral	6
Segurança elétrica	6
Antes de começar a trabalhar	6
Durante o trabalho	7
Manutenção e limpeza	7
Assistência Técnica	7
Instalação da eletrobomba	8
Montagem dos tubos de entrada e saída de água	8
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	8
Funcionamento da eletrobomba	8
Limpeza	9
Armazenamento	9
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE	9
APOIO AO CLIENTE	9
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	10
CERTIFICADO DE GARANTIA	11
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	11

ES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y CONTENIDO DEL EMBALAJE	12
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN	14
General	14
Seguridad eléctrica	14
Antes de empezar a trabajar	14
Durante el trabajo	15
Mantenimiento y limpieza	15
Asistencia técnica	15
Instalación de la electrobomba centrifuga multicelular	16

Montaje de los tubos de alimentación y salida de agua	16
---	----

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	16
Como utilizar	16
Limpieza	17
Almacenamiento	17
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	17
ATENCIÓN AL CLIENTE	17
PREGUNTAS FRECUENTES/ SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	18
CERTIFICADO DE GARANTÍA	19
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	19

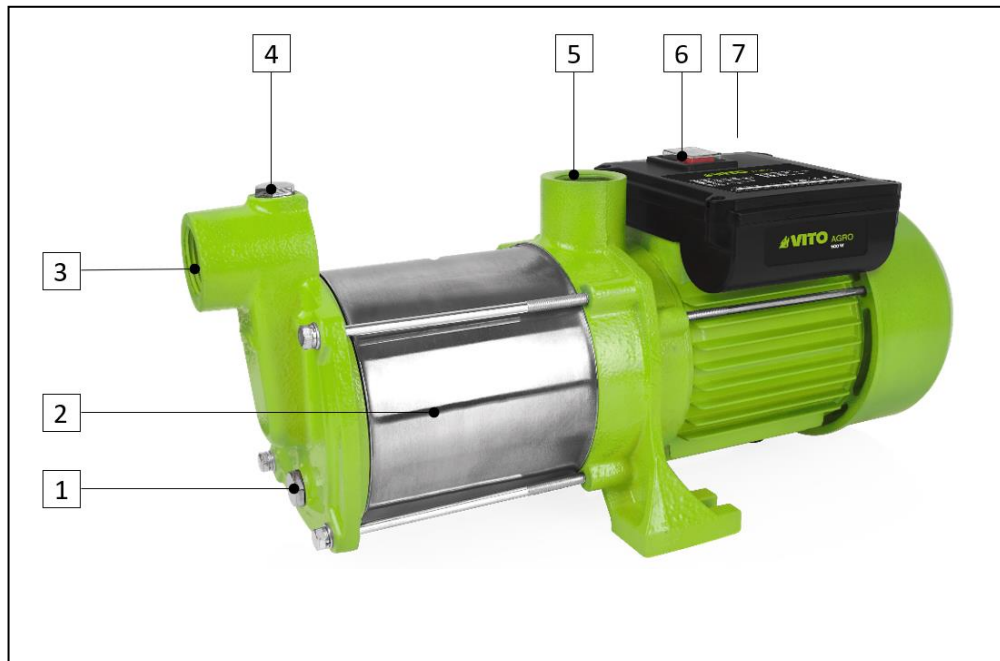
EN

DESCRIPTION OF THE DEVICE AND PACKAGING CONTENT	20
GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS	22
General	22
Electrical safety instructions	22
Before you start operating	22
While operating	23
Maintenance and cleaning	23
Technical assistance	23
Pump installation	24
Assembling the water inlet and outlet pipes	24
OPERATING INSTRUCTIONS	24
How to use	24
Cleaning	25
Storage	25
ENVIRONMENTAL POLICY	25
CUSTOMER SERVICE	25
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING	26
WARRANTY CERTIFICATE	27
DECLARATION OF CONFORMITY	27

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	28
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION	30
Règles générales	30
Sécurité électrique.....	30
Avant de commencer à travailler	30
Au cours du travail	31
Entretien et nettoyage	31
Assistance technique.....	31
Installation de la pompe	32
Montage des tuyaux d'entrée et d'évacuation de l'eau.....	32
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	32
Fonctionnement	32
Nettoyage.....	33
Stockage	33
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	33
SERVICE CLIENT	33
FOIRE AUX QUESTION/ DÉPANNAGE.....	34
CERTIFICAT DE GARANTIE	35
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	35
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	36

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

ELETROBOMBA CENTRÍFUGA MULTICELULAR 1100W - VIBCM1100



Lista de Componentes	
1	Bujão de purga de água
2	Corpo da bomba
3	Bocal de entrada de água
4	Bujão de enchimento de água
5	Bocal de saída de água
6	Interruptor "ON/OFF"
7	Cabo de alimentação

Especificações Técnicas	
Potência nominal [W]:	1100
Tensão de alimentação [V]:	230V AC 50Hz
Profundidade de imersão máxima [m]:	8
Altura manométrica máxima [m]:	48
Caudal máximo [L/h]:	5400
Corpo da eletrobomba:	Inox, ferro fundido
Ligações [mm]:	1", 1"
Comprimento do cabo de alimentação [m]:	1.2
Temperatura máxima da água [°C]	35
Índice de proteção:	IPX4
Nível de potência sonora (L_{WA}) [dB]:	86
Peso do produto [Kg]:	13
Dimensões do produto [mm]:	410 x 175 x 185

Conteúdo da Embalagem	
1	Eletrobomba Multicelular VIBCM1100
1	Manual de instruções

Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Perigo de choques elétricos.





Embalagem de material reciclado.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 **ATENÇÃO!** Ao utilizar máquinas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua máquina elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a eletrobomba sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.


A eletrobomba só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da eletrobomba, deve obter instruções adequadas e práticas.


O manual de instruções é parte integrante da eletrobomba e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da eletrobomba. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a eletrobomba.

Utilize a eletrobomba só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a eletrobomba se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a eletrobomba.

Nunca permita a utilização da eletrobomba por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da eletrobomba ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.


 Não utilize a eletrobomba em aquários ou tanques onde existam peixes.

 A eletrobomba apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na eletrobomba.


Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à eletrobomba além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Segurança elétrica

 O cabo de alimentação da eletrobomba deve ser ligado, através da ficha, numa tomada elétrica de 230V 50Hz com proteção diferencial.

O interruptor diferencial associado ao circuito de alimentação, deve estar regulado para disparar quando existir uma corrente de defeito máxima de 30mA e permitir correntes nominais superiores a 6A.

 De acordo com a norma VDE 0100, a utilização de eletrobombas em piscinas, lagos e fontes de jardim é apenas permitida com a utilização de interruptores diferenciais nos circuitos que alimentam as eletrobombas. Se estiverem pessoas na piscina ou no lago do jardim, não é permitido usar a eletrobomba.

Proteja as tomadas contra a humidade. Em caso de existir perigo de inundação, instalar as tomadas em local que não possa ser atingido pela inundação ou instalar tomadas com proteção adequada.

Proteja o cabo de alimentação, a ficha e a tomada de fontes de calor, óleo e objetos cortantes. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um técnico qualificado. Não é permitido repará-lo.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a eletrobomba apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Antes da utilização da eletrobomba, substitua as peças avariadas, bem como todas as restantes peças gastas ou danificadas.

Para garantir que trabalha com a eletrobomba em segurança, antes da colocação em funcionamento, é necessário verificar se:

- Toda a eletrobomba está montada corretamente;
- Os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a eletrobomba se os dispositivos de segurança estiverem em falta, danificados ou gastos.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da eletrobomba, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Durante o trabalho

A eletrobomba foi dimensionada para efetuar a circulação de águas limpas com uma temperatura máxima de 35°C.

É proibido utilizar a eletrobomba, com substâncias corrosivas, abrasivas, facilmente combustíveis ou explosivas (tais como gasolina, gásóleo, benzina/diluente), gorduras, óleos, águas salgadas e águas de esgoto (casas de banho e urinóis).



Não utilize a eletrobomba com águas que contenham areia. A areia aumenta o desgaste da eletrobomba, (principalmente da turbina) que provoca a redução do caudal.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na eletrobomba não podem ser retirados nem inibidos.

Colocação em funcionamento

Ligue a eletrobomba com cuidado seguindo as indicações de funcionamento do manual de instruções. A utilização da eletrobomba de acordo com estas instruções diminui o risco de ferimentos.

As eletrobombas não são dimensionadas para trabalhar em contínuo, caso sejam usadas em regime contínuo, a vida útil da eletrobomba diminuirá.

Evite utilizar a eletrobomba com a saída de água, parcial ou totalmente bloqueada.

Evite o funcionamento a seco da eletrobomba. O funcionamento da eletrobomba sem água danifica os vedantes. A eletrobomba deve desligar imediatamente quando existe falha de água.

A eletrobomba desliga automaticamente com sobreaquecimento através do térmico incluído no motor. Após arrefecer, o motor liga automaticamente.

Para desligar, retire a ficha da tomada, não puxe pelo cabo de alimentação.

Para evitar danos provocados pelo gelo, armazene a eletrobomba num local seco. Durante o inverno, caso a eletrobomba esteja instalada permanentemente ao ar livre, antes de colocar em funcionamento verifique a existência de gelo na câmara da turbina.

Manutenção e limpeza

Limpeza:

A eletrobomba deve ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua eletrobomba.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha os autocolantes de advertência e de indicação sempre limpos e legíveis.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a eletrobomba esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta eletrobomba ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na eletrobomba.

Se lhe faltarem os conhecimentos e os meios necessários ou em caso de dúvidas, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Assistência Técnica

A sua eletrobomba deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E MONTAGEM

Instalação da eletrobomba

As eletrobombas devem ser colocadas o mais próximo possível do nível da água para obter uma menor altura de aspiração, reduzindo assim as perdas de carga.

Se a instalação for permanente, pode fixar-se a eletrobomba ao solo aproveitando os orifícios existentes para o efeito.

Devem instalar-se em locais secos e a salvo de possíveis inundações.

Certifique-se que a eletrobomba se encontra numa posição estável e colocada de modo a que a base de aspiração não esteja obstruída total ou parcialmente. Deve estar sempre livre de lama ou outra sujidade.

Montagem dos tubos de entrada e saída de água

O tubo de entrada deve ser resistente à depressão e permanecer submerso a uns 30 cm, a fim de evitar a formação de remoinhos e a sua inevitável consequência entrada de ar.

As uniões e records devem ser totalmente estanques. Aconselha-se, sempre que possível, a eliminação de curvas e traçados sinuosos.

A tubagem de saída deve ter um diâmetro igual ou superior a orifício de saída da bomba.

Em caso algum as tubagens de entrada e saída devem ficar apoiadas na bomba.

1. Enrosque o tubo de entrada de água no bocal de entrada (3);
2. Enrosque o tubo de saída de água no bocal de saída (5).

Tanto o bocal de entrada como o bocal de saída têm ligações de 1".

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

As eletrobombas centrífugas multicelulares foram concebidas para utilização doméstica, na sua casa ou jardim.

No geral, a eletrobomba centrífuga multicelular pode ser útil quando é necessário pressurizar, elevar ou transferir líquido de um local para outro. As eletrobombas podem ser utilizadas de várias formas, como sugar e bombear água limpa, ser acoplada a sistemas de combate de incêndio, levar água limpa para sistemas de irrigação.

Após a leitura das instruções de instalação e montagem, pode colocar a eletrobomba em funcionamento, considerando os seguintes itens:

- Verifique se a eletrobomba está apoiada de modo seguro no local onde efetuará a sucção da água;
- Verifique se a mangueira de saída de água está conectada corretamente;
- Assegure-se que a tensão na rede elétrica corresponda a 230V AC 50Hz;
- Verifique se a tomada elétrica se encontra em perfeito estado;
- Assegure-se que nenhuma humidade ou água possam atingir a conexão elétrica;
- Nunca faça funcionar a eletrobomba em seco. Encha o corpo com água.

Funcionamento da eletrobomba

1. Abra todas as válvulas de seccionamento que existam nos circuitos de entrada e saída de água;
2. Ligue o cabo de alimentação (7);
3. Antes de ligar o interruptor "ON/OFF" (6), verifique se a eletrobomba se encontra ferrada/sangrada. Se não estiver acrescente água ao corpo (2), através do bujão de enchimento (4);
4. Ligue o interruptor "ON/OFF";
5. Verifique se o motor gira no sentido horário. Pode ser visto do lado da tampa do ventilador.

Para parar a eletrobomba basta pressionar o interruptor "ON/OFF".

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO


Limpeza

Esta eletrobomba é isenta de manutenção, no entanto, caso a eletrobomba esteja instalada de forma permanente no local de sucção da água, para garantir uma vida útil longa e um funcionamento sem perturbações, deve ser efetuado controlo regular do funcionamento.

De 3 em 3 meses:

- Limpe a eletrobomba;
- Limpe o local de aspiração da eletrobomba, retire a lama acumulada no fundo e limpe as paredes, se for caso disso.

Ao utilizar a eletrobomba, como eletrobomba portátil, limpe-a com água corrente após cada utilização.

 Antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza, desligue o cabo de alimentação.

Por razões de segurança, se existir a necessidade de reparar a turbina ou efetuar reparações nas partes elétricas (cabo de alimentação ou respetiva ficha e interruptor), estas operações devem ser apenas efetuadas pelos serviços técnicos.

Armazenamento

Após a limpeza da eletrobomba e respetivos acessórios, guarde a eletrobomba numa posição estável e segura e num local seco e temperado. Evite temperatura demasiado elevadas ou demasiado baixas. A temperatura de armazenamento ideal situa-se entre os 5 e 30°C.


Retire sempre a água acumulado no corpo da eletrobomba. Para tal, utilize o bujão de purga de água (1).

Proteja a eletrobomba da luz direta. Se possível, mantenha a eletrobomba num local escuro.

Não coloque a eletrobomba em sacos de plástico, pode existir formação de humidade. Guarde a eletrobomba na embalagem original.

Mantenha-a afastada das crianças.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

 A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

 Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia aplicável, as máquinas elétricas usadas devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a uma reciclagem ecológica.

Podem obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

Tel.: +351 256 248 824 / 256 331 080

E-mail: sac.portugal@centrallobao.pt / sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>A eletrobomba não liga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O cabo de alimentação não está ligado ou existe falha elétrica; • O nível de água é inferior ao nível de sucção. O interruptor de boia está acionado; 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar a ficha, tomada e disjuntor do circuito de alimentação; • O nível da água tem que ser superior ao nível de aspiração;
<p>A eletrobomba desliga repentinamente durante o trabalho:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O térmico desligou a eletrobomba devido a sobreaquecimento; 	<ul style="list-style-type: none"> • Enquanto deixa arrefecer a eletrobomba, desligue o cabo de alimentação; • Observe a temperatura da água, máximo 35°C;
<p>A eletrobomba liga, mas não transporta água:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A mangueira de pressão está dobrada ou entupida; • O tubo de sucção está obstruído com resíduos; 	<ul style="list-style-type: none"> • Colocar a mangueira de forma correta e efetuar limpeza; • Limpar os resíduos da grelha;
<p>A eletrobomba desliga-se automaticamente depois de funcionar por um curto período de tempo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A proteção do motor desliga-o devido à sujidade excessiva da água; • A temperatura da água é demasiado elevada, a proteção do motor desliga-o, 	<ul style="list-style-type: none"> • Retire a ficha da tomada elétrica e limpe a eletrobomba e o poço, • Tenha em atenção que a temperatura máxima da água deve ser 35°C;

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que estes artigos com a designação ELETROBOMBA CENTRÍFUGA MULTICELULAR 1100W com o código VIBCM1100 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335-1, EN 60335-2, EN 62233, conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2014/35/EU - Diretiva de baixa tensão

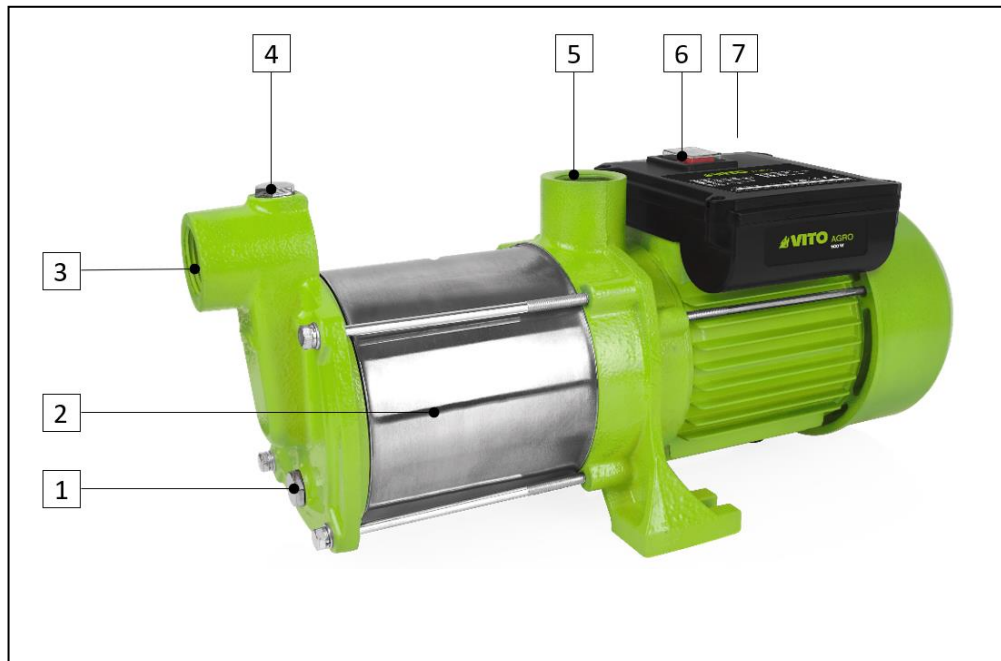
S. João de Ver,
07 de julho de 2020

Central Lobão S. A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

ELECTROBOMBA CENTRIFUGA MULTICELULAR 1100W – VIBCM1100



Lista de Componentes	
1	Tapón de drenaje de agua
2	Cuerpo de la bomba
3	Entrada de agua
4	Tapón de llenado de agua
5	Salida de agua
6	Interruptor encendido/apagado
7	Cable de alimentación

Datos técnicos	
Potencia [W]:	1100
Tensión de alimentación [V]:	230V AC 50Hz
Profundidad máxima de inmersión [m]:	8
Altura máxima de elevación [m]:	48
Caudal máximo [L/h]:	5400
Cuerpo de la bomba:	Acero inoxidable, hierro fundido
Roscas para acoplamiento [mm]:	1", 1"
Longitud del cable de alimentación [m]:	1.2
Temperatura máxima del agua [°C]:	35
Grado de protección:	IPX4
Nivel de potencia acústica (L _{WA}) [dB]:	86
Peso [Kg]:	13
Dimensiones [mm]:	410 x 175 x 185

Contenido del embalaje			
1	Electrobomba	Centrifuga	Multicelular
VIBCM1100			
1	Manual de instrucciones		

Simbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Peligro de descargas eléctricas.





Embalaje de material reciclado.



Recogida separada de baterías y herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar herramientas eléctricas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la herramienta eléctrica siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.


La electrobomba centrífuga multicelular solo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido por el vendedor o por otra persona competente sobre la electrobomba centrífuga multicelular, debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.


El manual de instrucciones es parte integrante de la herramienta eléctrica y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la herramienta eléctrica. En particular, el usuario debe saber cómo detenerla rápidamente.

Utilice la electrobomba centrífuga multicelular solo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con el aparato.

No permita la utilización de la máquina por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la electrobomba centrífuga multicelular u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.


 No utilice la bomba en acuarios o estanques donde haya peces.

 La herramienta eléctrica solamente debe ser utilizada como detallado en este manual. No son permitidas otras utilidades que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o a la herramienta eléctrica.


Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

Seguridad eléctrica

 El cable de alimentación de esta electrobomba centrífuga multicelular debe ser enchufado, a través de la clavija, en un tomacorriente con protección diferencial.

El interruptor diferencial asociado al circuito de alimentación debe ajustarse para que se dispare cuando haya una corriente de defecto máxima de 30mA y permitir corrientes nominales superiores a 6A.

 De acuerdo con la norma VDE 0100, el uso de bombas de agua en piscinas, estanques de jardín y fuentes sólo está permitido con el uso de interruptores diferenciales en los circuitos que alimentan las bombas. Si hay personas en la piscina o en el estanque del jardín, no se puede utilizar la electrobomba centrífuga multicelular.

Proteja los tomacorrientes contra la humedad. Si hay riesgo de inundación, instale los tomacorrientes en un lugar que no pueda ser afectado por la inundación o instale tomacorrientes con una protección adecuada.

Proteja el cable de alimentación, la clavija y el tomacorriente de fuentes de calor, aceite y objetos punzantes. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado. Las reparaciones no están permitidas.

Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la electrobomba centrífuga multicelular es utilizada únicamente por personas familiarizadas con el manual del usuario.

Antes de utilizar la electrobomba centrífuga multicelular, cambie las piezas defectuosas y todas las que estén desgastadas o dañadas.

Para garantizar que trabaja con la herramienta eléctrica con seguridad, antes de la puesta en marcha, es necesario:


- Toda la bomba de agua está correctamente montada;
- Los dispositivos de seguridad están en perfecto estado y funcionan correctamente. No utilice nunca la electrobomba centrífuga multicelular si los dispositivos de seguridad faltan, están dañados o desgastados.

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la electrobomba centrífuga multicelular, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.

Durante el trabajo

La bomba ha sido desarrollada para permitir la circulación de agua limpia a una temperatura máxima de 35°C.

La electrobomba centrífuga multicelular no debe utilizarse con sustancias corrosivas, abrasivas, fácilmente combustibles o explosivas (como gasolina, gasóleo, bencina/diluyente), grasa, aceite, agua salada y aguas residuales (baños y urinarios).

 No utilice la bomba con agua que contenga arena. La arena aumenta el desgaste de la electrobomba (especialmente de la turbina), lo que reduce el caudal.

Los dispositivos de control y seguridad instalados en la electrobomba centrífuga multicelular no deben ser retirados o inhibidos.

Puesta en marcha

Encienda la bomba de agua siguiendo cuidadosamente las instrucciones de funcionamiento del manual de instrucciones. El uso de la bomba de acuerdo con estas instrucciones reduce el riesgo de lesiones.

Las bombas centrífugas multicelulares no están diseñadas para trabajar en continuo, por lo que, si se utilizan continuamente, la vida útil de la bomba centrífuga multicelular disminuirá.

Evite utilizar la bomba si la salida de agua está parcial o totalmente bloqueada.

Evite el funcionamiento en seco de la bomba de agua. Utilizar la bomba sin agua dañará las juntas. La bomba debe ser apagada inmediatamente en caso de escasez de agua.

La bomba centrífuga multicelular se desactiva automáticamente en caso de sobrecalentamiento a través del relé térmico incluido en el motor. Tras el enfriamiento, el motor se enciende automáticamente.

Para apagar, saque la clavija del tomacorriente, no tire del cable de alimentación.

Para evitar daños por heladas, guarde la bomba en un lugar seco. Durante el invierno, si la electrobomba centrífuga multicelular está instalada permanentemente en el exterior, compruebe si la cámara de la turbina está helada antes de ponerla en funcionamiento.

Mantenimiento y limpieza

Limpieza:

La electrobomba centrífuga multicelular debe limpiarse a fondo en su totalidad después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Solo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Mantenga los stickers de advertencia e indicación siempre limpios y legibles.

Mantenga todos los tornillos y tuercas apretados para que la bomba de agua esté en condiciones de funcionamiento seguras.

Si se retiran componentes o dispositivos de seguridad para realizar trabajos de mantenimiento, deben ser sustituidos inmediatamente y de forma correcta.

Utilice solo accesorios autorizados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica.

En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

Asistencia técnica

La electrobomba centrífuga multicelular debe repararse únicamente por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado, solo con piezas de recambio originales.

INSTRUCCIONES DE INSTALCIÓN Y MONTAJE

Instalación de la electrobomba centrífuga multicelular

Las electrobombas centrífugas multicelulares deben colocarse lo más cerca posible del nivel del agua para obtener una menor altura de aspiración, reduciendo así las pérdidas de carga.

Si la instalación es permanente, la electrobomba puede fijarse al suelo utilizando los orificios existentes para ello.

Deben instalarse en lugares secos, a salvo de posibles inundaciones.

Asegúrese de que la bomba de agua está en una posición estable y colocada de forma que la base de aspiración no esté obstruida total o parcialmente. Debe estar siempre libre de barro y otra suciedad.

Montaje de los tubos de alimentación y salida de agua

El tubo de entrada debe ser resistente a la contracción y debe permanecer sumergido hasta unos 30 cm, para evitar la formación de remolinos y la inevitable entrada de aire resultante.

Los acoplamientos deben ser completamente impermeables. Es aconsejable, siempre que sea posible, no utilizar tubos curvos o doblados.

El tubo de salida debe tener un diámetro igual o mayor que la boquilla de salida de la bomba.

Las tuberías de entrada y salida no deben apoyarse en ningún caso en la bomba.

1. Atornille el tubo de entrada de agua en la boquilla de entrada (3);
2. Enrosque el tubo de salida de agua en la boquilla de salida (5).

Tanto las boquillas de entrada como las de salida tienen rosca de 1".

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Las bombas centrífugas multicelulares han sido diseñadas para uso doméstico, en su casa o en el jardín.

En general, la bomba centrífuga multicelular puede ser útil cuando se necesita presurizar, elevar o transferir líquido de un lugar a otro. Estas bombas pueden utilizarse de muchas maneras, como aspirar y bombear agua limpia, acoplarse a los sistemas de extinción de incendios, llevar agua limpia a los sistemas de riego.

Después de leer las instrucciones de instalación y montaje, puede poner la bomba centrífuga multicelular en funcionamiento, teniendo en cuenta los siguientes aspectos:

- Compruebe que la bomba centrífuga multicelular está bien anclada en el lugar donde va a aspirar el agua;
- Compruebe que la manguera de salida de agua está correctamente conectada;
- Asegúrese de que la tensión de red corresponde a 230V AC 50Hz;
- Compruebe que el tomacorriente está en perfecto estado;
- Asegúrese de que la humedad o el agua no puedan llegar al circuito eléctrico;
- Nunca haga funcionar la bomba de agua en seco. Llene el cuerpo con agua.

Como utilizar

1. Abra todas las válvulas de corte de los circuitos de entrada y salida de agua;
2. Conecte el cable de alimentación (7);
3. Antes de accionar el interruptor encendido/apagado (6), compruebe que la bomba está cebada/purgada. Si no es así, añada agua al cuerpo (2) a través del tapón de llenado (4);
4. Ponga el interruptor encendido apagado/apagado en posición encendido;
5. Compruebe que el motor gira en el sentido de las agujas del reloj. Se puede ver en el lado de la cubierta del ventilador.

Para detener la electrobomba centrífuga multicelular basta con pulsar el interruptor encendido/apagado.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO


Limpieza

Esta bomba no necesita mantenimiento, sin embargo, si la bomba está instalada permanentemente en la zona de aspiración de agua, para garantizar una larga vida útil y un funcionamiento sin problemas, deben realizarse comprobaciones periódicas del funcionamiento.

Cada 3 meses:

- Limpie la bomba;
- Limpie la zona de aspiración de la electrobomba centrífuga multicelular, elimine el barro que se haya acumulado en el fondo y limpie las paredes si es necesario.

Cuando utilice la bomba, como bomba portátil, límpiela con agua corriente después de cada uso.

 Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, desenchufe el cable de alimentación.

Por razones de seguridad, si es necesario reparar la turbina o realizar reparaciones en las partes eléctricas (cable de alimentación o su enchufe e interruptor), estas acciones sólo deben ser realizadas por los servicios técnicos.

Almacenamiento

Después de limpiar la bomba y sus accesorios, guarde la bomba en una posición estable y segura en un lugar seco y templado. Evite las temperaturas demasiado altas o bajas. La temperatura ideal de almacenamiento es entre 5 y 30°C.

Retire siempre el agua acumulada en el cuerpo de la bomba centrífuga multicelular. Para ello, utilice el tapón de drenaje de agua (1).

Proteja la bomba de la luz directa. Si es posible, manténgala en un lugar oscuro.

No coloque la bomba centrífuga multicelular en bolsas de plástico, ya que podría formarse humedad. Guarde la bomba en su embalaje original.

Manténgala alejada de los niños.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque ningún tipo de herramienta eléctrica en la basura doméstica!

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, estas herramientas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Puede obtener información acerca de la eliminación de la máquina utilizada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel.: +34 910 916 155

E-mail: sac.espana@centrallobao.pt

Sitio web: www.centrallobao.pt

PREGUNTAS FRECUENTES/ SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p>La bomba centrífuga multicelular no se enciende:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El cable de alimentación no está conectado o hay un fallo de alimentación; • El nivel de agua es inferior al nivel de aspiración. El interruptor de flotador se acciona; 	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la clavija, el tomacorriente y el disyuntor del circuito de alimentación; • El nivel de agua debe ser superior al nivel de aspiración;
<p>La bomba de agua se apaga repentinamente durante el trabajo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El relé térmico ha parado la bomba debido al sobrecalentamiento; 	<ul style="list-style-type: none"> • Mientras deja que la bomba se enfríe, desenchufar el cable de alimentación; • Observar la temperatura del agua, máximo 35°C;
<p>La electrobomba centrífuga multicelular se enciende, pero no transporta agua:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La manguera de presión está doblada u obstruida; • El tubo de aspiración está obstruido con residuos; 	<ul style="list-style-type: none"> • Colocar la manguera correctamente y limpiar; • Limpiar;
<p>La bomba se apaga automáticamente después de un corto período de tiempo de funcionamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El relé térmico apaga el motor debido a la excesiva suciedad del agua; • La temperatura del agua es demasiado alta, el relé térmico (protector del motor) apaga el motor; 	<ul style="list-style-type: none"> • Retirar la clavija del tomacorriente, limpiar la bomba y el pozo; • Tener en cuenta que la temperatura máxima del agua debe ser de 35°C;

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto con la designación ELETROBOMBA CENTRIFUGA MULTICELULAR 1100W y la referencia VIBCM1100 cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN 60335-1, EN 60335-2, EN 62233, según las determinaciones de las directivas:

2014/35/UE - Directiva de baja tensión

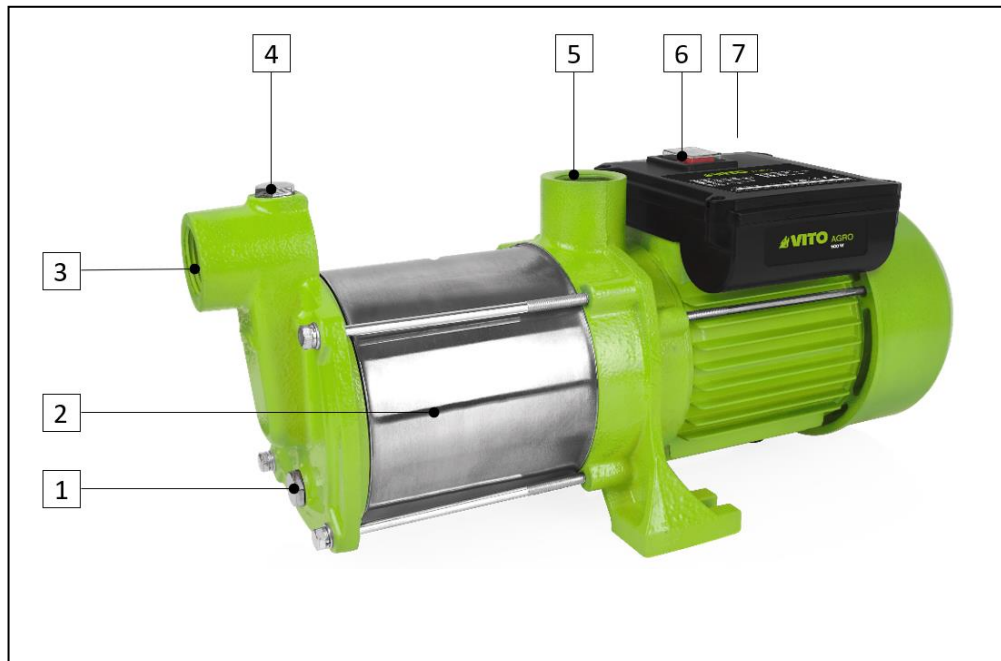
S. João de Ver,
7 de julio de 2020

Central Lobão S. A.
El técnico encargado
Hugo Santos



DESCRIPTION OF THE DEVICE AND PACKAGING CONTENT

MULTISTAGE CENTRIFUGAL PUMP 1100W – VIBCM1100



Components' list	
1	Water drain plug
2	Pump body
3	Water inlet nozzle
4	Water filling plug
5	Water discharge nozzle
6	ON/OFF switch
7	Power cord

Technical data	
Power [W]:	1100
Supply voltage [V]:	230V AC 50Hz
Maximum immersion depth [m]:	8
Maximum pumping height [m]:	48
Maximum flow rate [L/h]:	5400
Pump body:	Stainless steel, cast iron
Threads [mm]:	1", 1"
Power cord length [m]:	1.2
Maximum water temperature [°C]	35
IP code:	IPX4
Sound power level (L_{WA}) [dB]:	86
Weight [Kg]:	13
Dimensions [mm]:	410 x 175 x 185

Packaging content	
1	Multistage centrifugal pump VIBCM1100
1	Instruction manual

Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



Electric shock hazard.




Packaging made from recycled materials.



Batteries or power tools should not be disposed of together with household waste.

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

 **WARNING!** When using power tools, you should consider basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.



Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start using your power tool. Keep the instruction manual for future reference.

General

It is your responsibility to follow these preventive measures in order to ensure your own safety. Always use the multistage centrifugal pump carefully and responsibly. In using the device, you accept full responsibility for any accidents caused to third parties or their goods during its use.

The multistage centrifugal pump may only be used by people who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before operating the multistage centrifugal pump for the first time, users should be instructed by the seller or any other qualified person on how to use it. Users must ensure they are instructed adequately and practically.

The instruction manual is considered an integral part of the multistage centrifugal pump and must always be made available alongside the appliance.

Familiarize yourself with the control devices and use of the multistage centrifugal pump. In particular, the user must know how to quickly stop it.

Do not run the multistage centrifugal pump if you are not both physically and mentally well. Do not operate it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the multistage submersible water pump before doing so.

Never allow the multistage centrifugal pump to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the appliance, or others unfamiliar with the use instructions.



Do not operate the pump in aquariums or tanks where there are fish.



The multistage centrifugal pump may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the multistage centrifugal pump, is not permitted.

For safety reasons, any alteration to the multistage centrifugal pump other than installing accessories specifically authorized by the manufacturer, is prohibited. The warranty on your water pump will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official VITO dealer.

Electrical safety instructions



The power cord must be plugged into a 230V 50Hz socket with differential protection.

The circuit breaker must be set to trip when there is a maximum fault current of 30mA and to allow nominal currents above 6A.



According to the VDE 0100 standard, the use of pumps in swimming pools, ponds and garden fountains is only permitted with the use of circuit breakers integrated in the power supply circuit that supply the pump. If there are people in the pool or in the garden pond, it is not allowed to use the multistage centrifugal pump.

Protect the sockets from moisture. If there is a risk of flooding, install the sockets in a location that cannot be affected by flooding or install properly protected sockets.

Protect the power cord, plug and socket from coming into contact with heat, oil and sharp objects. If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified technician. It must not be repaired.

Before you start operating

Ensure the multistage centrifugal pump is only used by individuals who have familiarized themselves with the instruction manual.

Before running the water pump, replace any faulty, worn out or damaged parts.

To ensure that you are working safely with the multistage centrifugal pump, before starting it up, you should check that:

- The whole multistage centrifugal pump is assembled correctly;
- The safety devices are in perfect condition and function properly. Never run the multistage centrifugal pump if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out.

Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the multistage centrifugal pump if you have any questions or difficulties, contact your official dealer.

While operating

The multistage centrifugal pump is designed to pump clean water with a maximum temperature of 35°C.

Do not, under any circumstances, use the multistage centrifugal pump with corrosive, abrasive, easily combustible or explosive substances (such as petrol, diesel, benzene / thinner), grease, oils, salt water and sewage (toilets and urinals).



Do not use the pump on water containing sand. Sand causes and increases pump (especially impeller) wear and reduces water flow.

The control and safety devices installed on the device must not be removed or blocked.

Start-up

Carefully start the multistage centrifugal pump following the use instructions in this instruction manual. Following these instructions while using the pump reduces the risk of injury.

Multistage centrifugal pumps are not designed to pump continuously. Otherwise, the service life will be reduced.

Avoid using the pump if the water outlet is either partially or completely blocked.

Avoid running the pump dry. Operating the pump without water, damages the gaskets. The pump should shut down immediately if it detects a water shortage.

The multistage centrifugal pump automatically shuts down if it overheats, which is detected via overload relay which is inside the motor. After cooling down, the motor starts automatically.

To switch off, remove the plug from the socket, do not pull on the power cord.

To avoid frost damage, store the pump in a dry place. During winter, if the pump is permanently installed outdoors, check the impeller chamber for the presence of ice before starting up.

Maintenance and cleaning

Cleaning:

The pump must be thoroughly cleaned once taken out of the water.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the multistage centrifugal pump.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out; all other works must be performed by an official dealer.

Always keep warning and instruction stickers clean and legible.

Keep all nuts and boll well tight so that the pump is in a safe operating condition.

If you remove components or safety devices to carry out maintenance work, they must be replaced immediately and correctly.

Use only VITO-approved accessories for this device or technically identical parts. Failure to do so may result in personal injuries or damages to the multistage submersible water pump.

If in doubt, if you lack knowledge or resources, you should contact an official dealer.

Technical assistance

Your pump should only be serviced by the brand's technical assistance service, or by qualified personnel, with original spare parts only.

INSTALLATION AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS**Pump installation**

The water pumps should be placed as close as possible to the water level to obtain a lower suction height, thus reducing head losses.

If the installation is permanent, the multistage centrifugal pump can be fixed to the ground using the existing holes for this purpose.

They must be installed in dry places, safe from possible flooding.

Make sure the pump is in a stable position so that the suction base is not completely or partially blocked. It should always be free of mud or any other dirt.

Assembling the water inlet and outlet pipes

The inlet pipe must be resistant to shrinking and must remain submerged to about 30 cm, in order to avoid the formation of whirlpools and the inevitable resulting air intake.

The couplings must be completely waterproof. It is advisable, whenever possible, not to use curved or bend pipes.

The outlet pipe must have a diameter equal to or greater than the outlet nozzle of the pump.

Under no circumstances should the inlet and outlet pipes be resting on the pump.

1. Screw the water inlet pipe onto the inlet nozzle (3);
2. Screw the water outlet hose onto the discharge nozzle (5).

Both the inlet and outlet nozzles have 1" thread.

OPERATING INSTRUCTIONS

Multistage centrifugal pumps are designed for domestic use, in your house or garden.

Overall, the centrifugal multistage pump can be useful when you need to pressurize, lift or transfer liquid from one place to another. Centrifugal multistage pump can be used in various ways, such as sucking and pumping clean water, being coupled to firefighting systems, delivering clean water to irrigation systems.

Once you have read the installation and assembly instructions, you can start your new pump. Do so by following these instructions carefully:

- Check that the pump is safely resting/suspended at the suction point;
- Ensure that the water outlet hose is properly connected;
- Make sure the mains voltage is 230 V / 50 Hz;
- Ensure that the socket is not damaged in any way;
- Ensure that no moisture or water can reach electrical connections;
- Avoid running the pump dry. Fill the body with water.

How to use

1. Open all the shut-off valves on the inlet and outlet water circuits;
2. Plug in the power cord (7);
3. Before pressing the ON/OFF switch (6), check that the electric pump is primed/purged. If not, add water to the body (2) through the filling plug (4);
4. Set the "ON/OFF" switch to ON position;
5. Check that the motor turns clockwise. This can be seen on the fan cover side.

To stop the multistage centrifugal pump just press the "ON/OFF" switch.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Cleaning

This submersible pump does not require any maintenance, however, if the pump is installed permanently, it should be checked regularly to ensure that it is kept in perfect working order and has a long lifespan.

Every 3 months:

- Turn on the multistage centrifugal pump;
- Clean the suction area of the pump, remove the mud accumulated at the bottom and clean the walls if necessary.

When using the pump as a portable pump, clean it with running water after each use.



Before carrying out any cleaning work, unplug the power cord.

For your own safety, if either the impeller or electrical parts of the pump (power cord or plug and switch) need to be repaired, these operations should only be performed by qualified technicians.

Storage

Once the pump and its accessories have been cleaned, store the pump in a stable, safe position, in a dry and mild place. Avoid storing it in temperatures that are either too high or too low. The ideal temperature at which to store the pump is between 5 and 30°C.

Always remove the water accumulated in the body of the multistage centrifugal pump. To do this, use the water drain plug (1).

Protect the pump from direct sunlight. If possible, keep the water pump in a dark place.

Do not store the pump in plastic bags, as they could create moisture. Store your power tool in its original packaging.

Keep it away from children.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of power tools with your household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic equipment waste, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can get information regarding the disposal of the power tool through the person in charge for recycling in your city.

CUSTOMER SERVICE

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: international@centrallobao.pt

Website: www.centrallobao.pt

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING

Question/Problem - Cause	Solution
<p>The multistage centrifugal pump does not turn on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The power cord is not plugged in or there is an electrical breakdown; • The water level is lower than the suction level. The float switch is not activated; 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the plug, socket and circuit breaker of the supply circuit; • The water level must be higher than the suction level;
<p>The pump turns off suddenly:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The thermal overload relay has switched off the pump due to overheating; 	<ul style="list-style-type: none"> • While letting the pump cool down, unplug the power cord and clean the impeller; Do not let the temperature of the water exceed 35°C;
<p>The device starts but does not pump any water:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The suction hose is bent or clogged; • The suction tube is clogged with debris; 	<ul style="list-style-type: none"> • Insert the hose correctly and clean it; • Remove the debris;
<p>The pump automatically shuts off after it has only been running for a short period of time:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The thermal overload relay (motor protector) switches it off due to excessive dirt in the water; • The temperature of the water is too high, so the overload relay turns it off; 	<ul style="list-style-type: none"> • Unplug and clean the pump and the well; • Do not let water temperature exceed 35°C;

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled MULTISTAGE CENTRIFUGAL PUMP 1100W with code VIBCM1100 complies with the following standards or normative documents: EN 60335-1, EN 60335-2, EN 62233, as defined by:

2014/35/EU – Low Voltage Directive

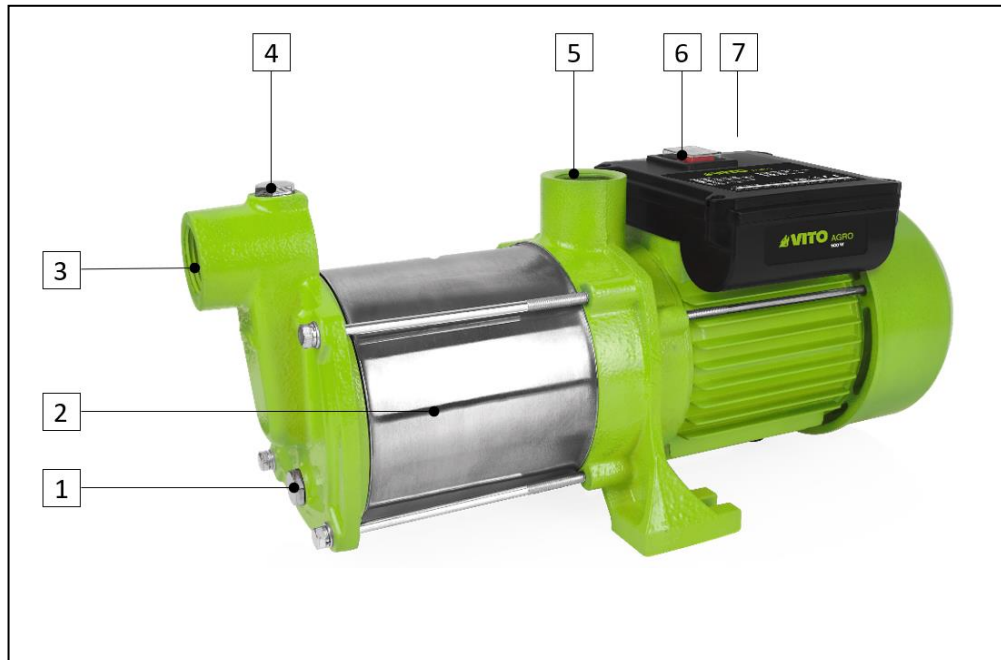
S. João de Ver,
07th July 2020

Central Lobão S. A.
Technical supervisor
Hugo Santos



DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

POMPE CENTRIFUGE MULTICELLULAIRE 1100W - VIBCM1100



Liste de composants	
1	Bouchon de vidange d'eau
2	Corps de la pompe
3	Entrée d'eau
4	Bouchon de remplissage d'eau
5	Évacuation d'eau
6	Interrupteur marche/arrêt
7	Cordon d'alimentation

Données techniques	
Puissance [W] :	1100
Tension d'alimentation [V] :	230V AC 50Hz
Profondeur d'immersion maximale [m]:	8
Hauteur manométrique maximale [m]:	48
Débit maximum [L/h] :	5400
Corps de la pompe :	Acier inoxydable, fonte
Filetages [mm] :	1", 1"
Longueur du cordon d'alimentation [m] :	1.2
Température maximale de l'eau [°C] :	35
Indice de protection :	IPX4
Niveau de puissance acoustique (L _{WA}) [dB] :	86
Poids [Kg] :	13
Dimensions [mm] :	410 x 175 x 185

Contenu de l'emballage	
1	Pompe centrifuge multicellulaire VIBCM1100
1	Mode d'emploi

Symboles



Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.



Risque d'électrocution.





Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.



Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 **ATTENTION !** Lors de l'utilisation d'outils électriques, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les instructions d'entretien avant de commencer à utiliser votre appareil électrique. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours la pompe centrifuge multicellulaire avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.


La pompe centrifuge multicellulaire ne doit être utilisée que par des individus qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés son maniement. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de la pompe et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques.


Le mode d'emploi fait partie intégrante de la pompe centrifuge multicellulaire et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de la pompe à eau. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement la pompe.

N'utilisez la pompe centrifuge multicellulaire que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas la pompe lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cette pompe.

Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées utiliser cette pompe centrifuge multicellulaire ou encore des personnes qui ne connaissant les consignes d'utilisation.


 N'utilisez pas la pompe centrifuge multicellulaire dans des aquariums ou des bassins où se trouvent des poissons.

 La pompe ne peut être utilisée que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation, pouvant être dangereuse et causer des blessures à l'utilisateur ou endommager la pompe centrifuge multicellulaire, est interdite.


Pour des raisons de sécurité, toute modification de la pompe autre que l'installation d'accessoires autorisés par le fabricant est interdite. Toute modification annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

Sécurité électrique

 Le cordon d'alimentation de la pompe doit être branché sur une prise de courant 230V 50Hz avec protection différentielle.

L'interrupteur différentiel doit être réglé pour se déclencher lorsqu'un courant de défaut maximal de 30mA est présent et doit permettre des courants nominaux supérieurs à 6A.

 Conformément à la norme VDE 0100, l'utilisation de pompes dans les piscines, les bassins et les fontaines de jardin n'est autorisée qu'à condition que les pompes soient alimentées par des interrupteurs différentiels. Il est interdit d'utiliser la pompe si des personnes se trouvent dans la piscine ou dans les bassins de jardin.

Protégez les prises électriques de l'humidité. En cas de risque d'inondation, installez les prises dans un endroit qui ne peut pas être inondé, ou installez-les avec une protection adéquate.

Gardez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise de courant éloignés des sources de chaleur, de l'huile et des objets tranchants. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié. Il est interdit de le réparer.

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que la pompe centrifuge multicellulaire soit utilisée uniquement par des individus ayant connaissance du mode d'emploi.

Avant de mettre en marche la pompe, remplacez les pièces défectueuses ainsi que toutes les autres pièces usées ou endommagées.

Pour s'assurer que la pompe fonctionne en toute sécurité, vérifiez si :


- Toute la pompe est correctement montée ;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Ne jamais utiliser la pompe à eau si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées.

Procédez à tous les réglages et travaux nécessaires pour monter correctement la pompe. Si vous avez des questions ou des difficultés, veuillez contacter votre revendeur officiel.

Au cours du travail

La pompe centrifuge multicellulaire a été conçue pour faire le pompage des eaux propres à une température maximale de 35° C.

Il est interdit d'utiliser la pompe avec des substances corrosives, abrasives, facilement inflammables ou explosives (essence, diesel, benzine/diluant), de la graisse, des huiles, de l'eau salée et des eaux usées (toilettes et urinoirs).

 N'utilisez pas la pompe avec des eaux pouvant contenir du sable. Le sable augmente l'usure de la pompe (principalement de la turbine) et réduit le débit.

Les dispositifs de commande et de protection installés dans la pompe ne doivent pas être enlevés ou obstrués.

Mise en marche

Mettez la pompe en marche en suivant les instructions de fonctionnement du mode d'emploi. L'utilisation de la pompe conforme à ces instructions réduit le risque de blessures.

Les pompes centrifuges multicellulaires ne sont pas conçues pour un fonctionnement en continu. Si elles sont utilisées en continu, la durée de vie de la pompe diminuera.

Évitez d'utiliser la pompe avec le point d'évacuation d'eau partiellement ou totalement bouché.

Évitez de faire fonctionner la pompe à sec. Le fonctionnement de la pompe sans eau endommage les joints. La pompe doit s'arrêter immédiatement en cas de coupure d'eau.

La pompe centrifuge multicellulaire s'arrête automatiquement en cas de surchauffe détecté par le relais thermique dans le moteur. Après avoir refroidi, le moteur démarre automatiquement.

Pour l'éteindre, retirez la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.

Pour éviter les dommages provoqués par la glace, rangez la pompe dans un endroit sec. Pendant l'hiver, si la pompe est installée en permanence à l'extérieur, vérifiez la présence de glace dans la chambre de la turbine avant de la mettre en marche.

Entretien et nettoyage

Nettoyage :

La pompe centrifuge multicellulaire doit être entièrement nettoyée après utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de votre pompe à eau.

Entretien :

Seuls les travaux d'entretien décrits dans le présent mode d'emploi peuvent être réalisés, tous les autres travaux doivent être réalisés par un revendeur officiel.

Veuillez à ce que les autocollants d'avertissement et d'indication soient toujours propres et lisibles.

Veuillez à ce que tous les boulons et écrous soient bien serrés.

Si vous retirez des composants ou des dispositifs de sécurité pour des tâches d'entretien, ils doivent être remplacés immédiatement et correctement.

N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par la marque VITO pour cette pompe centrifuge multicellulaire ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager la pompe.

En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un revendeur officiel.

Assistance technique

La pompe centrifuge multicellulaire doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MONTAGE

Installation de la pompe

Les pompes à eau doivent être placées le plus près possible du niveau de l'eau afin d'obtenir une hauteur d'aspiration plus faible et de réduire ainsi les pertes de charge.

Si l'installation est permanente, la pompe peut être fixée au sol en utilisant les trous existants à cet effet.

Elles doivent être installées dans des endroits secs et à l'abri d'éventuelles inondations.

Assurez-vous que la pompe est dans une position stable et qu'elle est installée de manière que la base d'aspiration ne soit pas complètement ou partiellement bouchée. Elle doit être exempte de boue ou d'autres saletés.

Montage des tuyaux d'entrée et d'évacuation de l'eau

Le tuyau d'entrée d'eau doit être résistant au rétrécissement et doit rester immergé à environ 30 cm, afin d'éviter la formation de tourbillons et l'inévitable aspiration d'air qui en résulte.

Les raccords doivent être parfaitement étanches. Il est conseillé, dans la mesure du possible, de ne pas utiliser de tuyaux courbés ou pliés.

Le tuyau d'évacuation doit avoir un diamètre égal ou supérieur à l'orifice de sortie de la pompe.

En aucun cas, les tuyaux d'entrée et d'évacuation ne doivent être supportés par la pompe.

1. Vissez le tuyau d'entrée d'eau sur l'orifice d'entrée (3) ;
2. Vissez le tuyau d'évacuation d'eau sur l'orifice d'évacuation (5).

Les orifices d'entrée et d'évacuation ont toutes deux des raccords de 1".

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Les pompes centrifuges multicellulaires ont été conçues pour un usage domestique, dans votre maison ou votre jardin.

D'une manière générale, la pompe électrique centrifuge multicellulaire peut être utile lorsque vous devez pressuriser, soulever ou transférer un liquide d'un endroit à un autre. Les pompes peuvent être utilisées de nombreuses façons, notamment pour aspirer et pomper de l'eau propre, être couplées aux systèmes de lutte contre les incendies, fournir de l'eau propre aux systèmes d'arrosage, etc.

Après avoir lu les instructions d'installation et de montage, vous pouvez démarrer la pompe en tenant compte des points suivants :

- Vérifiez que la pompe est soutenue/suspendue en toute sécurité à l'endroit de l'aspiration ;
- Vérifiez si le tuyau d'évacuation d'eau est correctement raccordé ;
- Assurez-vous que la tension d'alimentation est 230 V / 50 Hz ;
- Vérifiez si la prise électrique est en parfait état ;
- Veillez à ce qu'aucune humidité ou eau ne puisse atteindre le branchement sur le réseau électrique ;
- Évitez de faire fonctionner la pompe à sec. Remplissez le corps d'eau.

Fonctionnement

1. Ouvrez tous les robinets d'arrêt sur les circuits d'entrée et de sortie d'eau ;
2. Branchez le cordon d'alimentation (7) ;
3. Avant d'appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (6), vérifiez que la pompe centrifuge multicellulaire est amorcée/purgée. Si ce n'est pas le cas, ajoutez de l'eau dans le corps (2) par le bouchon de remplissage (4) ;
4. Mettez l'interrupteur marche/arrêt sur la position « marche » ;
5. Vérifiez que le moteur tourne dans le sens des aiguilles d'une montre. On peut le voir sur le côté du couvercle du ventilateur.

Pour arrêter la pompe, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN


Nettoyage

Cette pompe centrifuge multicellulaire ne nécessite aucun entretien. Cependant, si la pompe est installée en permanence sur l'endroit d'aspiration de l'eau, des contrôles réguliers du fonctionnement doivent être effectués afin d'assurer une longue durée de vie et un parfait fonctionnement.

Tous les 3 mois :

- Nettoyez la pompe centrifuge multicellulaire ;
- Nettoyez la base d'aspiration, enlevez la boue accumulée au fond et nettoyez les parois si nécessaire.

Lorsque vous utilisez la pompe comme une pompe portable, nettoyez-la à l'eau courante après chaque utilisation.

 Avant de procéder à tout travail de nettoyage, débranchez le cordon d'alimentation.

Pour des raisons de sécurité, s'il est nécessaire de réparer la turbine ou d'effectuer des réparations sur les parties électriques (cordon d'alimentation ou fiche respectifs et interrupteur), ces tâches ne doivent être effectuées que par le centre de réparations de la marque.

Stockage

Après avoir nettoyé la pompe et ses accessoires, rangez-la dans une position stable et sûre et dans un endroit sec. Évitez les températures trop élevées ou trop basses. La température idéale pour le rangement est comprise entre 5 et 30° C.

Vidangez toujours l'eau accumulée dans le corps de la pompe. Pour ce faire, utilisez le bouchon de vidange d'eau (1).

Protégez la pompe de la lumière directe du soleil. Si possible, conservez la pompe dans un endroit sombre.

Ne rangez pas la pompe dans un sac en plastique, car cela peut provoquer la formation d'humidité. Conservez l'appareil électrique dans son emballage d'origine.

Veillez à ce que la pompe centrifuge multicellulaire à eau soit toujours hors de portée des enfants.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de la pompe centrifuge multicellulaire utilisé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

SERVICE CLIENT

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: international@centrallobao.pt

Website: www.centrallobao.pt

FOIRE AUX QUESTION/ DÉPANNAGE

Question/ Problème - Cause	Solution
<p>La pompe ne démarre pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le cordon d'alimentation n'est pas branché ou il y a une panne électrique ; • Le niveau de l'eau est inférieur au niveau d'aspiration. L'interrupteur à flotteur n'est pas enclenché ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la fiche, la prise et le disjoncteur du circuit d'alimentation ; • Le niveau de l'eau doit être plus élevé que le niveau d'aspiration ;
<p>La pompe s'éteint subitement :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le relais thermique a arrêté la pompe à cause d'une surchauffe ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque vous laissez refroidir la pompe, débranchez le cordon d'alimentation ; Faites attention à la température de l'eau, qui ne doit pas dépasser les 35° C ;
<p>L'appareil démarre mais ne pompe pas d'eau :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le tuyau de pression est plié ou bouché ; • Le tuyau d'aspiration est bouché par des débris ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Placez le tuyau correctement et nettoyez-le ; • Nettoyez-le ;
<p>La pompe s'éteint automatiquement après avoir fonctionné pendant une brève période :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le relais thermique (protection du moteur) arrête le moteur en raison de la saleté excessive dans l'eau ; • La température de l'eau est trop élevée entraînant l'arrêt du moteur par le relais thermique ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Tirez sur la fiche et nettoyez la pompe et le puits ; • Veuillez noter que la température maximale de l'eau doit être de 35° ;

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

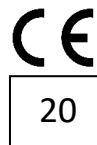
Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination POMPE CENTRIFUGE MULTICELLULAIRE 1100W et le code VIBCM1100 est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN 60335-1, EN 60335-2, EN 62233, selon les dispositions des directives :

2014/35/UE – Directive Basse tension

S. João de Ver,
7 juillet 2020

Central Lobão S. A.
Le technicien responsable
Hugo Santos





DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
 RUA DA GÂNDARA, 664
 4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
ELETROBOMBA CENTRÍFUGA MULTICELULAR – 1100W	VIBCM1100

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335-1, EN 60335-2, EN 62233, conforme as diretivas:

Diretiva 2014/35/EU – Diretiva de Baixa Tensão

S. João de Ver, 07 de julho de 2020

Central Lobão S.A.
 O Técnico Responsável
 Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIBCM1100_REV02_JUN22